



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN 1865-6:2024

01-december-2024

---

## Oprema za ravnanje s pacienti v reševalnih vozilih - 6. del: Pogonski električni stoli

Patient handling equipment used in ambulances - Part 6: Powered chairs

Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen - Teil 6: Kraftunterstützte Krankenstühle

Spécifications d'équipements pour le transport de patient dans les ambulances routières  
- Partie 6 : Fauteuils à assistance électrique

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1865-6:2024

---

### ICS:

|        |                          |                          |
|--------|--------------------------|--------------------------|
| 11.160 | Prva pomoč               | First aid                |
| 43.160 | Vozila za posebne namene | Special purpose vehicles |

**SIST EN 1865-6:2024**

**en,fr,de**

# Sample Document

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)

EUROPÄISCHE NORM  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE

EN 1865-6

Oktober 2024

ICS 11.160

Deutsche Fassung

Patiententransportmittel im Rettungsdienstfahrzeug - Teil 6:  
Kraftunterstützte Patiententransportstühle

Patient handling equipment used in ambulances - Part  
6: Powered chairs

Équipements pour le transport de patients dans les  
ambulances - Part 6 : Chaise motorisée

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12. August 2024 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2024 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. Nr. EN 1865-6:2024 D

## Inhalt

|                                                                                                                                                                                              | Seite |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Europäisches Vorwort . . . . .                                                                                                                                                               | 3     |
| 1 Anwendungsbereich . . . . .                                                                                                                                                                | 4     |
| 2 Normative Verweisungen . . . . .                                                                                                                                                           | 4     |
| 3 Begriffe . . . . .                                                                                                                                                                         | 4     |
| 4 Anforderungen . . . . .                                                                                                                                                                    | 5     |
| 4.1 Allgemeines . . . . .                                                                                                                                                                    | 5     |
| 4.2 Maße . . . . .                                                                                                                                                                           | 5     |
| 4.3 Masse . . . . .                                                                                                                                                                          | 5     |
| 4.4 Belastbarkeit . . . . .                                                                                                                                                                  | 5     |
| 4.5 Rahmen . . . . .                                                                                                                                                                         | 5     |
| 4.6 Energiequelle . . . . .                                                                                                                                                                  | 6     |
| 4.7 Sitz und Rückenlehne . . . . .                                                                                                                                                           | 6     |
| 4.8 Rückhaltesystem . . . . .                                                                                                                                                                | 6     |
| 4.9 Entzündbarkeit — toxisch brennende Gase . . . . .                                                                                                                                        | 6     |
| 4.10 Bleibende Verformung Rahmens und des Liege-/Sitzbereichs der Rückenlehne . . . . .                                                                                                      | 6     |
| 4.11 Verriegelung . . . . .                                                                                                                                                                  | 6     |
| 5 Kennzeichnung . . . . .                                                                                                                                                                    | 7     |
| Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den<br>allgemeinen Sicherheits- und Leistungsanforderungen der abzudeckenden Verordnung<br>(EU) 2017/745 . . . . . | 8     |
| Literaturhinweise . . . . .                                                                                                                                                                  | 11    |

## Tabellen

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Tabelle ZA.1 — Übereinstimmung zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang I der<br>Verordnung (EU) 2017/745 [OJ L 117] und System- oder Prozessanforderungen,<br>einschließlich der sich auf Qualitätsmanagementsysteme, Risikomanagement,<br>Überwachungssysteme nach dem Verkauf, klinische Untersuchungen, klinische<br>Bewertung oder klinische Weiterverfolgung nach dem Verkauf beziehenden. . . . . | 8  |
| Tabelle ZA.2 — Maßgebliche grundlegende Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen aus der<br>Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, die in diesem Dokument abgedeckt sind (nach<br>Artikel 1, Ziffer 12 der Verordnung (EU) 2017/745) . . . . .                                                                                                                                                               | 10 |

## Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 1865-6:2024) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 239 „Rettungssysteme“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2024, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2024 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Europäische Norm ist ein Teil der EN 1865, Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen, welche aus den folgenden Teilen besteht:

- Teil 1: *Allgemeine Krankentragesysteme und Krankentransportmittel; (zur Revision vorgesehen)*
- Teil 2: *Kraftunterstützte Krankentrage;*
- Teil 3: *Schwerlastkrankentrage; (zur Revision vorgesehen)*
- Teil 4: *Klappbare Patiententragesessel; (zur Revision vorgesehen)*
- Teil 5: *Festlegungen zur Krankentrageaufnahme; (zur Revision vorgesehen)*
- Teil 6: *Kraftunterstützte Krankenstühle; (dieses Dokument)*
- Teil 7: *Systeme für den isolierten Transport (neuer Teil in Vorbereitung).*

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission an CEN gerichteten Normungsauftrags erstellt. Das Ständige Komitee der EFTA-Staaten genehmigt anschließend diese Anträge für seine Mitgliedstaaten.

Zum Zusammenhang mit EU-Rechtsvorschriften siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.